

A1.14 Date del calendario e festività



□ Podstawowe daty i święta

Il calendario	<i>(Kalendarz)</i>	Pasqua	<i>(Wielkanoc)</i>
La vacanza	<i>(Wakacje)</i>	Pasquetta	<i>(Poniedziałek wielkanocny)</i>
Il Natale	<i>(Boże Narodzenie)</i>	Carnevale	<i>(Karnawał)</i>
Capodanno	<i>(Nowy Rok)</i>	Buon anno nuovo!	<i>(Szczęśliwego Nowego Roku!)</i>
La Vigilia di Capodanno	<i>(Sylwester)</i>	Decorare	<i>(Dekorować)</i>

1. Dialog: Due colleghi parlano delle vacanze di dicembre (QR: Audio)



- Paolo:** Hai guardato il calendario delle vacanze in ufficio? *(Sprawdziłaś kalendarz urlopów w biurze?)*
- Anna:** Sì, chiudiamo il 22 dicembre, giusto? *(Tak, zamykamy 22 grudnia, prawda?)*
- Paolo:** Esatto. Tu resti in città per Natale? *(Dokładnie. Zostajesz w mieście na Boże Narodzenie?)*
- Anna:** Sì, i miei genitori vengono da me il 25 dicembre. *(Tak, moi rodzice przyjeżdżają do mnie 25 grudnia.)*
- Paolo:** Che bello! Io invece parto il giorno dopo, il 26 dicembre. *(Jak miło! Ja natomiast wyjeżdżam następnego dnia, 26 grudnia.)*
- Anna:** E a Capodanno? Hai programmi? *(A w Sylwestra? Masz jakieś plany?)*
- Paolo:** Faccio una cena con amici il 31 dicembre. *(Robię kolację z przyjaciółmi 31 grudnia.)*
- Anna:** Io invece lavoro anche il 1° gennaio, purtroppo. *(Ja natomiast pracuję też 1 stycznia, niestety.)*
- Paolo:** Dai! Almeno possiamo decorare l'ufficio prima. *(No daj spokój! Przynajmniej możemy wcześniej udekorować biuro.)*
- Anna:** Buona idea. Che ne dici del 7 dicembre? *(Dobry pomysł. Co powiesz na 7 grudnia?)*
- Paolo:** Perfetto. Così l'ufficio è pronto per le feste! *(Idealnie. W ten sposób biuro będzie gotowe na święta!)*

1. Quando chiude l'ufficio? *(Kiedy biuro jest zamknięte?)*
 - a. Il 22 dicembre.
 - b. Il 31 dicembre.
 - c. Il 1° gennaio.
 - d. Il 25 dicembre.
2. Cosa fa Paolo il 31 dicembre? *(Co robi Paolo 31 grudnia?)*
 - a. Lavora in ufficio.
 - b. Decora l'ufficio con i colleghi.
 - c. Parte per le vacanze.
 - d. Fa una cena con amici.

1-a 2-d

2. Gramatyka: Jak tworzy się datę?



Aby utworzyć datę po włosku, używa się formatu „dzień + miesiąc + rok”.

1. Rok zawsze zapisuje się po miesiącu, bez rodzajnika.
2. Pierwszy dzień miesiąca wyraża się liczebnikiem porządkowym. Pozostałe dni wyraża się liczebnikami głównymi. Przykład: 'primo aprile' (April 1st); '3 aprile' (April 3rd).

Formato (Format)	Esempio (Przykład)
Data completa (Pełna data)	1 gennaio 2023 (1 stycznia 2023)
Data senza l'anno (Data bez roku)	15 agosto (15 sierpnia)
Data con il giorno della settimana (Data z dniem tygodnia)	Martedì, 5 luglio 2022 (Wtorek, 5 lipca 2022)
Domanda (Pytanie)	Che giorno è oggi? - E' il 3 aprile . (Jaki dziś jest dzień? - To 3 kwietnia.)
Uso in contesto (Użycie w kontekście)	Le vacanze iniziano il 15 giugno . (Wakacje zaczynają się 15 czerwca.)

W przypadku świąt często używa się samego dnia, bez rodzajnika: 'Natale', 'Pasqua'.

- Le ferie iniziano _____ 15 agosto e finiscono il 30 agosto. (Urlop zaczyna się 15 sierpnia i kończy 30 sierpnia.)
a. 15° b. il c. lo d. del
- La tua vacanza è dal _____ giugno 2024 al 10 giugno 2024. (Twój urlop jest od pierwszego czerwca 2024 do 10 czerwca 2024.)
a. primo b. 1 c. uno d. 1°
- A _____ non lavoro; torno in ufficio il 27 dicembre. (W Boże Narodzenie nie pracuję; wracam do biura 27 grudnia.)
a. Natale b. Natale 25 c. il Natale d. di Natale
- La riunione per il nuovo progetto è _____, 5 marzo 2024. (Spotkanie dotyczące nowego projektu jest we wtorek, 5 marca 2024.)
a. martedì b. 5 martedì c. il martedì d. Martedì il

1. il 2. primo 3. Natale 4. martedì

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każdy początek do właściwego zakończenia.

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| 1. Le vacanze iniziano | a. l'ufficio con le luci. |
| 2. A Capodanno diciamo sempre | b. «Buon anno nuovo!». |
| 3. Per Natale voglio decorare | c. È il 3 aprile. |
| 4. Che giorno è oggi? | d. il 15 giugno. |



1-d: Wakacje zaczynają się 15 czerwca. **2-b:** W Sylwestra zawsze mówimy «Szczęśliwego Nowego Roku!». **3-a:** Na Boże Narodzenie chcę udekorować biuro świąteczkami. **4-c:** Jaki dziś jest dzień? Jest 3 kwietnia.



2. E-mail z biura: zamknięcie na święta (QR: Audio)

Wypełnij luki: decoriamo, vacanza, buon anno nuovo, calendario, calendario, Natale, Capodanno

Gentili colleghi,

vi ricordiamo il (1) _____ delle prossime festività. L'ufficio è chiuso il 24 e il 25 dicembre per (2) _____ e riapre il 27 dicembre. Il 31 dicembre lavoriamo solo la mattina; il 1° gennaio l'ufficio è chiuso per (3) _____. Il 6 gennaio siamo aperti normalmente. Per chi vuole, il 20 dicembre (4) _____ l'ufficio dopo le 17.

Vi chiediamo di controllare le vostre ferie sul (5) _____ aziendale e di scrivere una email a Risorse Umane se volete fare una (6) _____ più lunga. Vi auguriamo buone feste e un (7) _____!

Szanowni koledzy,

przypominamy kalendarz nadchodzących świąt. Biuro jest zamknięte 24 i 25 grudnia z okazji Bożego Narodzenia i ponownie otwiera się 27 grudnia. 31 grudnia pracujemy tylko rano; 1 stycznia biuro jest zamknięte z okazji Nowego Roku. 6 stycznia jesteśmy otwarci normalnie. Dla chętnych 20 grudnia dekorujemy biuro po 17.

Prosimy o sprawdzenie urlopów w kalendarzu firmowym i napisanie e-maila do Działu HR, jeśli chcecie dłuższy urlop. Życzymy wesołych świąt i szczęśliwego Nowego Roku!

(1) calendario, (2) Natale, (3) Capodanno, (4) decoriamo, (5) calendario, (6) vacanza, (7) buon anno nuovo



3. Posłuchaj fragmentów audio i wybierz poprawne rozwiązanie. (QR: Audio)

- Quando comincia la vacanza della speaker? (*Kiedy zaczynają się wakacje mówiącej?*)
 - Il 1° agosto, all'inizio del mese.
 - Il 15 agosto, giorno di festa.
 - Il 22 agosto, quando torna la speaker.
- Per quale festività l'ufficio resta chiuso? (*Z jakiej okazji biuro pozostaje zamknięte?*)
 - Per Natale, dal 24 al 26 dicembre.
 - Per Capodanno, alla fine dell'anno.
 - Per Pasqua, in primavera.

1-b 2-a

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- A Capodanno la mia famiglia _____ sempre il _____ (*W Nowy Rok moja rodzina zawsze dekoruje salon świecami.*)
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Per Natale noi _____ l'ufficio il 15 dicembre. (*Na Boże Narodzenie dekorujemy biuro 15 grudnia.*)
 - decoriamo
 - decorate
 - decora
 - decorano
- Il 1° gennaio io _____ il balcone con una _____ (*1 stycznia dekoruję balkon małą flagą na nowy rok.*)
 - decora
 - decoro
 - decorare
 - decori

1. decora 2. decoriamo 3. decoro

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Pianificare le vacanze di Natale

Marco, collega italiano: *Anna, guardo il calendario: quando prendi le vacanze di Natale? (Anna, patrzę w kalendarz: kiedy bierzesz urlop na Boże Narodzenie?)*

Anna, nuova collega: *Sono in vacanza dal 24 dicembre al 6 gennaio. (Jestem na urlopie od 24 grudnia do 6 stycznia.)*

Marco, collega italiano: *Va bene, così io copro il lavoro a Natale e tu torni per Capodanno. (Dobrze, w takim razie ja przejmuję pracę na Boże Narodzenie, a ty wracasz na Sylwestra.)*

Anna, nuova collega: *Perfetto, il 2 gennaio sono in ufficio. Buon anno nuovo! (Świetnie, 2 stycznia jestem w biurze. Szczęśliwego Nowego Roku!)*

- Quando è in vacanza Anna?
-

6. Ćwiczenia w parach lub z nauczycielem. (QR: AI+)

1. Sei in ufficio in Italia. Vuoi chiedere al tuo capo le ferie per la settimana di Natale. Fai una domanda semplice su "il Natale" e le tue vacanze. (Usa: il Natale, la vacanza, posso...)



2. Scrivi un breve messaggio a un collega italiano il 31 dicembre. Fai un augurio per l'anno nuovo. (Usa: Capodanno, Buon anno nuovo!, ciao)

7. Napisz 4 lub 5 zdań, aby powiedzieć, kiedy twoje biuro jest zamknięte na święta i co ty robisz w Boże Narodzenie lub w Nowy Rok. (QR: AI+)



Il mio ufficio è chiuso il... / Vado in vacanza dal... al... / A Natale di solito... / A Capodanno festeggio con...

Ważne czasowniki

Decorare (dekorować)

io	Presente
tu	decoro
lui/lei	decori
noi	decora
voi	decoriamo
loro	decorate
	decorano